Listen to this article

Parashá 10 (Miketz) – Aliyáh 4 – Bereshit/Gén 41:53-42:18

Aliyáh 4: (Génesis 41:53-42:18) La hambruna y la llegada de los hermanos de Yosef a Egipto.
Haftaráh: Isaías 61:1-3 (El tiempo de restauración).
Brit Hadasháh: Juan 6:35-40 (Yeshúa, el pan de vida).

Punto 1. Instrucción Detallada para la Lectura Completa

Resumen del Texto:

La hambruna comienza después de siete años de abundancia, tal como Yosef (□□□□) había interpretado en los sueños de Faraón. Los egipcios recurren a Yosef, quien administra los recursos de manera estratégica. Simultáneamente, los hermanos de Yosef viajan desde Canaán para buscar alimento.

Punto 2. Haftaráh

Isaías 61:1-3
Este pasaje de Isaías conecta con el rol de Yosef como redentor para Egipto e Israel. Isaías describe al siervo ungido, quien trae buenas nuevas y liberación. Yosef, como figura mesiánica, prefigura el papel de Yeshúa haMashíaj (□□□□□ □□□□).

Punto 3. Brit Hadasháh

Juan 6:35-40
En el Brit Hadasháh, Yeshúa se presenta como el “pan de vida.” Yosef, quien provee pan durante la hambruna, simboliza el sustento eterno que Yeshúa ofrece a través de Su obra redentora.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

La hambruna descrita en este capítulo refleja las crisis agrícolas cíclicas de la antigüedad en el Cercano Oriente. Los graneros centralizados en Egipto muestran la avanzada administración estatal bajo Yosef, destacando su habilidad para cumplir la misión divina en un contexto político complejo.

Punto 5. Estudio y Comentarios

Comentarios Rabínicos:

- **Rashi** resalta la mano providencial de Elohím en el ascenso de Yosef para salvar a Egipto e Israel.

Comentario Mesiánico:

Yosef como redentor anticipa a Yeshúa haMashíaj, quien ofrece salvación no solo física, sino espiritual, revelando el carácter mesiánico de la Toráh.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

La Aliyáh 4 resalta el contraste entre abundancia y necesidad, y el plan divino para preservar a Israel mediante la posición de Yosef en Egipto. Su administración no solo beneficia a Egipto, sino que abre camino para la reconciliación con sus hermanos.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: La providencia divina en tiempos de crisis.
Relación con Yeshúa: Así como Yosef proveyó sustento, Yeshúa provee vida espiritual y esperanza eterna.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

- **Tipología:** Yosef es un tipo de Mashíaj sufriente y exaltado.
- **Paralelismos Temáticos:** Ambos son rechazados inicialmente, pero su

exaltación trae salvación.

Punto 9. Midrashim, Targumim y Textos Fuentes

Los **Midrashim** subrayan que la hambruna era parte del plan divino para llevar a Israel a Egipto y cumplir las promesas hechas a Avraham (□□□□□).

Punto 10. Mandamientos Encontrados

No se identifican mandamientos explícitos en esta Aliyáh, pero se puede destacar la importancia de la fidelidad en la administración y dependencia en Elohím.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Cómo la providencia divina se manifiesta en la vida de Yosef durante la hambruna?
2. ¿Qué enseñanzas podemos extraer sobre la reconciliación de familias a través de esta historia?
3. ¿Cómo se conecta el rol de Yosef con el de Yeshúa haMashíaj?
4. ¿Qué paralelismos puedes encontrar entre el “pan físico” de Yosef y el “pan espiritual” de Yeshúa?
5. ¿Qué desafíos enfrentamos al confiar en los planes de Elohím durante tiempos de necesidad?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

En esta Aliyáh, Elohím utiliza la hambruna para ejecutar Su plan. Yosef, en su posición de poder, representa un medio divino para proveer sustento y reconciliación.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Oración:

BTV TORAH VIVIENTE

Adonái יהוה, gracias por Tu providencia y Tu cuidado en nuestras vidas. Así como usaste a Yosef para preservar a Su pueblo, guíanos a ser instrumentos de reconciliación y provisión. Ayúdanos a confiar en Ti, incluso en tiempos de crisis, y a buscar siempre el pan de vida que encontramos en Yeshúa haMashíaj. Amén.

54
PARASHOT
TORAH VIVIENTE
2025

Génesis 41:53-42:18 – Parashá Miketz, Aliyá 4

Génesis 41:53

Texto en Hebreo: וַתִּכְלֶינָה שֶׁבַע שְׁנֵי הַשָּׂבָע אֲשֶׁר הָיָה בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַתִּכְלֶינָה (*va-ti-khe-le-na*) – “Y se completaron”
- שֶׁבַע (*she-va*) – “siete”
- שְׁנֵי (*sh’nei*) – “años de”
- הַשָּׂבָע (*ha-sa-va*) – “abundancia”
- אֲשֶׁר (*a-sher*) – “que”

| 4

BTV TORAH VIVIENTE

- הָיָה (*ha-ya*) – “hubo”
- בְּאֶרֶץ (*be-e-retz*) – “en la tierra de”
- מִצְרָיִם (*Mitz-ra-yim*) – “Egipto”

Traducción Literal: “Y se completaron los siete años de abundancia que hubo en la tierra de Egipto.”

Génesis 41:54

Texto en Hebreo: וַתְּחֶלְנָה שֶׁבַע שְׁנֵי הָרָעָב לָבוֹא כַּאֲשֶׁר אָמַר יוֹסֵף וַיְהִי רָעָב בְּכָל הָאֲרָצוֹת וּבְכָל אֶרֶץ מִצְרַיִם הָיָה לָחֶם׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַתְּחֶלְנָה (*va-ta-khel-na*) – “Y comenzaron”
- שֶׁבַע (*she-va*) – “siete”
- שְׁנֵי (*sh’nei*) – “años de”
- הָרָעָב (*ha-ra-av*) – “hambruna”
- לָבוֹא (*la-vo*) – “a venir”
- כַּאֲשֶׁר (*ka-a-sher*) – “como”
- אָמַר (*a-mar*) – “había dicho”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- וַיְהִי (*va-ye-hi*) – “y hubo”
- רָעָב (*ra-av*) – “hambruna”
- בְּכָל (*be-khol*) – “en todas”
- הָאֲרָצוֹת (*ha-a-ra-tsot*) – “las tierras”
- וּבְכָל (*u-ve-khol*) – “y en toda”
- אֶרֶץ (*e-retz*) – “la tierra de”
- מִצְרַיִם (*Mitz-ra-yim*) – “Egipto”
- הָיָה (*ha-ya*) – “había”
- לָחֶם (*la-chem*) – “pan”

Traducción Literal: “Y comenzaron los siete años de hambruna, como había dicho Yosef; y hubo hambruna en todas las tierras, pero en toda la tierra de Egipto había pan.”

Génesis 41:55

Texto en Hebreo: וַתִּרְעַב כָּל אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּצְעַק הָעָם אֶל

| 5

BTV TORAH VIVIENTE

פַּרְעֹה לַלָּחֶם וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה לְכָל מִצְרַיִם לְכוּ אֶל יוֹסֵף אֲשֶׁר
יֹאמַר לָכֶם תַּעֲשׂוּ׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַתִּרְעַב (*va-tir-av*) – “Y tuvo hambre”
- כָּל (*kol*) – “toda”
- אֶרֶץ (*e-retz*) – “la tierra de”
- מִצְרַיִם (*Mitz-ra-yim*) – “Egipto”
- וַיִּצְעַק (*va-yits-a-ak*) – “y clamó”
- הָעָם (*ha-am*) – “el pueblo”
- אֶל (*el*) – “a”
- פַּרְעֹה (*Par-oh*) – “Faraón”
- לַלָּחֶם (*la-la-chem*) – “por pan”
- וַיֹּאמֶר (*va-yo-mer*) – “y dijo”
- פַּרְעֹה (*Par-oh*) – “Faraón”
- לְכָל (*le-khol*) – “a todo”
- מִצְרַיִם (*Mitz-ra-yim*) – “Egipto”
- ◌ לְכוּ (*le-khu*) – “Vayan”
- אֶל (*el*) – “a”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- אֲשֶׁר (*a-sher*) – “lo que”
- יֹאמַר (*yo-mar*) – “les diga”
- לָכֶם (*la-chem*) – “a ustedes”
- ◌ תַּעֲשׂוּ (*ta-a-su*) – “hagan”

Traducción Literal: “Y tuvo hambre toda la tierra de Egipto, y el pueblo clamó a Faraón por pan, y Faraón dijo a todo Egipto: ‘Vayan a Yosef, y hagan lo que él les diga.'”

Génesis 41:56

Texto en Hebreo: וְהָרָעָב הָיָה עַל כָּל פְּנֵי הָאָרֶץ וַיִּפְתַּח יוֹסֵף
אֶת כָּל אֲשֶׁר בָּהֶם וַיִּשְׁבֹּר לְמִצְרַיִם וַיֶּחֱזַק הָרָעָב בְּאֶרֶץ
מִצְרָיִם׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וְהָרָעָב (*ve-ha-ra-av*) – “Y la hambruna”
- הָיָה (*ha-ya*) – “estaba”
- עַל (*al*) – “sobre”

| 6

BTV TORAH VIVIENTE

- כָּל (*kol*) – “toda”
- פְּנֵי (*pe-nei*) – “la superficie de”
- הָאָרֶץ (*ha-a-retz*) – “la tierra”
- וַיִּפְתַּח (*va-yif-taj*) – “y abrió”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- אֶת (*et*) – [indicador del objeto directo]
- כָּל (*kol*) – “todo”
- אֲשֶׁר (*a-sher*) – “lo que”
- בָּהֶם (*ba-hem*) – “en ellos había”
- וַיִּשְׁבֹּר (*va-yish-bor*) – “y vendió”
- לְמִצְרַיִם (*le-Mitz-ra-yim*) – “a Egipto”
- וַיֶּחֱזַק (*va-ya-ha-zak*) – “y se agravó”
- הָרָעָב (*ha-ra-av*) – “la hambruna”
- בְּאֶרֶץ (*be-e-retz*) – “en la tierra de”
- מִצְרָיִם (*Mitz-ra-yim*) – “Egipto”

Traducción Literal: “Y la hambruna estaba sobre toda la superficie de la tierra, y Yosef abrió todo lo que había en ellos y vendió a Egipto, y se agravó la hambruna en la tierra de Egipto.”

Génesis 41:57

Texto en Hebreo: וְכָל הָאָרֶץ בָּאוּ מִצְרַיְמָה לִשְׁבֹּר אֶל יוֹסֵף כִּי חָזַק הָרָעָב בְּכָל הָאָרֶץ׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וְכָל (*ve-khol*) – “Y toda”
- הָאָרֶץ (*ha-a-retz*) – “la tierra”
- ◌ בָּאוּ (*ba-u*) – “vinieron”
- מִצְרַיְמָה (*Mitz-ra-y-mah*) – “a Egipto”
- לִשְׁבֹּר (*lish-bor*) – “a comprar grano”
- אֶל (*el*) – “a”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- כִּי (*ki*) – “porque”
- חָזַק (*ha-zak*) – “era severa”
- הָרָעָב (*ha-ra-av*) – “la hambruna”
- בְּכָל (*be-khol*) – “en toda”
- הָאָרֶץ (*ha-a-retz*) – “la tierra”

| 7

BTV TORAH VIVIENTE

Traducción Literal: “Y toda la tierra vino a Egipto para comprar grano a Yosef, porque era severa la hambruna en toda la tierra.”

Génesis 42:1

Texto en Hebreo: וַיַּרְא יַעֲקֹב כִּי יֶשׁ שֶׁבֶר בְּמִצְרָיִם וַיֹּאמֶר
יַעֲקֹב לְבָנָיו לָמָּה תִּתְרָאוּ׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיַּרְא (*va-yar*) – “Y vio”
- יַעֲקֹב (*Ya-a-kov*) – “Yaakov”
- כִּי (*ki*) – “que”
- ◌יֶשׁ (*yesh*) – “había”
- שֶׁבֶר (*she-ver*) – “grano”
- בְּמִצְרָיִם (*be-Mitz-ra-yim*) – “en Egipto”
- וַיֹּאמֶר (*va-yo-mer*) – “y dijo”
- יַעֲקֹב (*Ya-a-kov*) – “Yaakov”
- לְבָנָיו (*le-va-nav*) – “a sus hijos”
- לָמָּה (*la-mah*) – “¿Por qué?”
- ◌ תִּתְרָאוּ (*tit-ra-u*) – “se quedan mirando unos a otros”

Traducción Literal: “Y vio Yaakov que había grano en Egipto, y dijo Yaakov a sus hijos: ‘¿Por qué se quedan mirando unos a otros?'”

Génesis 42:2

Texto en Hebreo: וַיֹּאמֶר הִנֵּה שָׁמַעְתִּי כִּי יֶשׁ שֶׁבֶר בְּמִצְרָיִם
רְדוּ שָׁמָּה וְשִׁבְרוּ לָנוּ מִשָּׁם וְנִחְיֶה וְלֹא נָמוּת׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֹּאמֶר (*va-yo-mer*) – “Y dijo”
- הִנֵּה (*hi-ne*) – “He aquí”
- שָׁמַעְתִּי (*sha-ma-ti*) – “he oído”
- כִּי (*ki*) – “que”
- ◌יֶשׁ (*yesh*) – “hay”
- שֶׁבֶר (*she-ver*) – “grano”
- בְּמִצְרָיִם (*be-Mitz-ra-yim*) – “en Egipto”

| 8

BTV TORAH VIVIENTE

- ◌ רְדוּ (*re-du*) – “bajen”
- שָׁמָּה (*sha-mah*) – “allá”
- ◌ וְשִׁבְרוּ (*ve-shiv-ru*) – “y compren”
- ◌ לָנוּ (*la-nu*) – “para nosotros”
- מִשָּׁם (*mi-sham*) – “de allá”
- וְנִחְיֶה (*ve-nij-yeh*) – “y viviremos”
- וְלֹא (*ve-lo*) – “y no”
- נָמוּת (*na-mut*) – “moriremos”

Traducción Literal: “Y dijo: ‘He aquí, he oído que hay grano en Egipto; bajen allá y compren para nosotros de allí, y viviremos y no moriremos.'”

Génesis 42:3

Texto en Hebreo: וַיֵּרְדוּ אֲחֵי יוֹסֵף עֲשָׂרָה לִשְׁבֹּר בָּר
מִמִּצְרָיִם׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- ◌ וַיֵּרְדוּ (*va-yer-du*) – “Y bajaron”
- אֲחֵי (*a-chei*) – “los hermanos de”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- עֲשָׂרָה (*a-sa-rah*) – “diez”
- לִשְׁבֹּר (*lish-bor*) – “para comprar grano”
- בָּר (*bar*) – “grano”
- מִמִּצְרָיִם (*mi-Mitz-ra-yim*) – “de Egipto”

Traducción Literal: “Y bajaron los diez hermanos de Yosef para comprar grano de Egipto.”

Génesis 42:4

Texto en Hebreo: וְאֶת בִּנְיָמִין אֲחִי יוֹסֵף לֹא שָׁלַח יַעֲקֹב אֶת
אֶחָיו כִּי אָמַר פֶּן יִקְרָאֶנּוּ אָסוֹן׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וְאֶת (*ve-et*) – “Y a”
- בִּנְיָמִין (*Bin-ya-min*) – “Binyamín”

| 9

BTV TORAH VIVIENTE

- אֲחִי (*a-chi*) – “hermano de”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- לֹא (*lo*) – “no”
- שָׁלַח (*sha-laj*) – “envió”
- יַעֲקֹב (*Ya-a-kov*) – “Yaakov”
- אֶת (*et*) – [indicador del objeto directo]
- אֶחָיו (*e-chav*) – “con sus hermanos”
- כִּי (*ki*) – “porque”
- אָמַר (*a-mar*) – “dijo”
- פֶּן (*pen*) – “no sea que”
- ◌ יִקְרָאֶנּוּ (*yik-ra-e-nu*) – “le suceda”
- אָסוֹן (*a-son*) – “algún daño”

Traducción Literal: “Pero a Binyamín, hermano de Yosef, no envió Yaakov con sus hermanos, porque dijo: ‘No sea que le suceda algún daño.'”

Génesis 42:5

Texto en Hebreo: וַיָּבֹאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִשְׁבֹּר בְּתוֹךְ הַבָּאִים כִּי הָיָה הָרָעָב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- ◌ וַיָּבֹאוּ (*va-ya-vo-u*) – “Y llegaron”
- בְּנֵי (*be-nei*) – “los hijos de”
- יִשְׂרָאֵל (*Yis-ra-el*) – “Israel”
- לִשְׁבֹּר (*lish-bor*) – “a comprar grano”
- ◌ִ בַּתּוֹךְ (*ba-tokh*) – “entre”
- הַבָּאִים (*ha-ba-im*) – “los que venían”
- כִּי (*ki*) – “porque”
- הָיָה (*ha-ya*) – “había”
- הָרָעָב (*ha-ra-av*) – “hambruna”
- בְּאֶרֶץ (*be-e-retz*) – “en la tierra de”
- כְּנָעַן (*Ke-na-an*) – “Canaán”

Traducción Literal: “Y llegaron los hijos de Israel para comprar grano entre los que venían, porque había hambruna en la tierra de Canaán.”

| 10

BTV TORAH VIVIENTE

Génesis 42:6

Texto en Hebreo: וְיוֹסֵף הוּא הַשַּׁלִּיט עַל הָאָרֶץ הוּא הַמַּשְׁבִּיר
לְכָל עַם הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ אֲחֵי יוֹסֵף וַיִּשְׁתַּחֲווּ לוֹ אַפַּיִם
אָרְצָה׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וְיוֹסֵף (*ve-Yo-sef*) – “Y Yosef”
- הוּא (*hu*) – “él”
- הַשַּׁלִּיט (*ha-shal-lit*) – “el gobernante”
- עַל (*al*) – “sobre”
- הָאָרֶץ (*ha-a-retz*) – “la tierra”
- הוּא (*hu*) – “él”
- הַמַּשְׁבִּיר (*ha-mash-bir*) – “el que vendía grano”
- לְכָל (*le-khol*) – “a todo”
- עַם (*am*) – “el pueblo”
- הָאָרֶץ (*ha-a-retz*) – “de la tierra”
- ◌ וַיָּבֹאוּ (*va-ya-vo-u*) – “y vinieron”
- אֲחֵי (*a-chei*) – “los hermanos de”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- ◌ וַיִּשְׁתַּחֲווּ (*va-yish-ta-cha-vu*) – “y se inclinaron”
- לוֹ◌ (*lo*) – “ante él”
- אַפַּיִם (*a-pa-yim*) – “rostro”
- אָרְצָה (*ar-tsah*) – “en tierra”

Traducción Literal: “Y Yosef era el gobernante sobre la tierra; él vendía grano a todo el pueblo de la tierra, y vinieron los hermanos de Yosef y se inclinaron ante él rostro en tierra.”

Génesis 42:7

Texto en Hebreo: וַיַּרְא יוֹסֵף אֶת אֶחָיו וַיַּכִּרֵם וַיִּתְנַכֵּר
אֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר אִתָּם קָשׁוֹת וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֵאַיִן בָּאתֶם
וַיֹּאמְרוּ מֵאֶרֶץ כְּנַעַן לִשְׁבָּר־אֹכֶל׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיַּרְא (*va-yar*) – “Y vio”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- אֶת (*et*) – [indicador del objeto directo]

| 11

BTV TORAH VIVIENTE

- אֶחָיו (*e-chav*) – “a sus hermanos”
- וַיַּכִּרֵם (*va-ya-ki-rem*) – “y los reconoció”
- וַיִּתְנַכֵּר (*va-yit-na-ker*) – “pero se comportó como extraño”
- אֲלֵיהֶם (*a-lei-hem*) – “hacia ellos”
- וַיְדַבֵּר (*va-ye-da-ber*) – “y habló”
- אִתָּם (*it-tam*) – “con ellos”
- קָשׁוֹת (*ka-shot*) – “duramente”
- וַיֹּאמֶר (*va-yo-mer*) – “y dijo”
- אֲלֵיהֶם (*a-lei-hem*) – “a ellos”
- מֵאַיִן (*me-a-yin*) – “¿De dónde?”
- בָּאתֶם (*ba-tem*) – “han venido”
- ◌ וַיֹּאמְרוּ (*va-yo-mru*) – “y dijeron”
- מֵאֶרֶץ (*me-e-retz*) – “de la tierra de”
- כְּנַעַן (*Ke-na-an*) – “Canaán”
- לִשְׁבָּר־אֹכֶל (*lish-bar o-chel*) – “para comprar alimento”

Traducción Literal: “Y vio Yosef a sus hermanos y los reconoció, pero se comportó como extraño hacia ellos y les habló duramente; y les dijo: ‘¿De dónde han venido?’ Y dijeron: ‘De la tierra de Canaán, para comprar alimento.'”

Génesis 42:8

Texto en Hebreo: וַיַּכֵּר יוֹסֵף אֶת אֶחָיו וְהֵם לֹא הִכִּרֻהוּ׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיַּכֵּר (*va-ya-ker*) – “Y reconoció”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- אֶת (*et*) – [indicador del objeto directo]
- אֶחָיו (*e-chav*) – “a sus hermanos”
- וְהֵם (*ve-hem*) – “y ellos”
- לֹא (*lo*) – “no”
- ◌ הִכִּרֻהוּ (*hi-ki-ru-hu*) – “lo reconocieron”

Traducción Literal: “Y Yosef reconoció a sus hermanos, pero ellos no lo reconocieron.”

| 12

BTV TORAH VIVIENTE

Génesis 42:9

Texto en Hebreo: וַיִּזְכֹּר יוֹסֵף אֵת הַחֲלֹמוֹת אֲשֶׁר חָלַם לָהֶם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מְרַגְּלִים אַתֶּם לִרְאוֹת אֶת עֶרְוַת הָאָרֶץ בָּאתֶם׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיִּזְכֹּר (*va-yiz-kor*) – “Y recordó”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- אֵת (*et*) – [indicador del objeto directo]
- הַחֲלֹמוֹת (*ha-cha-lo-mot*) – “los sueños”
- אֲשֶׁר (*a-sher*) – “que”
- חָלַם (*cha-lam*) – “había soñado”
- לָהֶם (*la-hem*) – “sobre ellos”
- וַיֹּאמֶר (*va-yo-mer*) – “y dijo”
- אֲלֵיהֶם (*a-lei-hem*) – “a ellos”
- מְרַגְּלִים (*me-rag-lim*) – “espías”
- אַתֶּם (*at-tem*) – “son ustedes”
- לִרְאוֹת (*lir-ot*) – “para ver”
- אֶת (*et*) – [indicador del objeto directo]
- עֶרְוַת (*er-vat*) – “la desnudez de”
- הָאָרֶץ (*ha-a-retz*) – “la tierra”
- בָּאתֶם (*ba-tem*) – “han venido”

Traducción Literal: “Y recordó Yosef los sueños que había soñado sobre ellos, y les dijo: ‘Ustedes son espías; han venido para ver la desnudez de la tierra.'”

Génesis 42:10

Texto en Hebreo: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹא אֲדֹנִי וַעֲבָדֶיךָ בָּאוּ
לִשְׁבָּר־אֹכֶל׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- ◌ וַיֹּאמְרוּ (*va-yo-mru*) – “Y dijeron”
- אֵלָיו (*e-lav*) – “a él”
- לֹא (*lo*) – “no”
- אֲדֹנִי (*a-do-ni*) – “mi señor”
- ◌ וַעֲבָדֶיךָ (*va-a-va-de-cha*) – “sino tus siervos”
- ◌ בָּאוּ (*ba-u*) – “han venido”
- לִשְׁבָּר־אֹכֶל (*lish-bar o-chel*) – “para comprar alimento”

| 13

BTV TORAH VIVIENTE

Traducción Literal: “Y dijeron a él: ‘No, mi señor, sino que tus siervos han venido para comprar alimento.'”

Génesis 42:11

Texto en Hebreo: כֻּלָּנוּ בְּנֵי אִישׁ־אֶחָד נָחְנוּ כֵּנִים אֲנַחְנוּ לֹא הָיוּ עֲבָדֶיךָ מְרַגְּלִים׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- ◌ כֻּלָּנוּ (*ku-la-nu*) – “Todos nosotros”
- בְּנֵי (*be-nei*) – “hijos de”
- ◌ׁ אִיש (*ish*) – “un hombre”
- אֶחָד (*e-chad*) – “uno”
- ◌ נָחְנוּ (*nach-nu*) – “somos”
- כֵּנִים (*ke-nim*) – “honestos”
- ◌ אֲנַחְנוּ (*a-nach-nu*) – “somos”
- לֹא (*lo*) – “no”
- ◌ הָיוּ (*ha-yu*) – “han sido”
- ◌ָ עֲבָדֶיך (*a-va-de-cha*) – “tus siervos”
- מְרַגְּלִים (*me-rag-lim*) – “espías”

Traducción Literal: “Todos nosotros somos hijos de un solo hombre; somos hombres honestos, no han sido tus siervos espías.”

Génesis 42:12

Texto en Hebreo: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֹא כִּי עֶרְוַת הָאָרֶץ בָּאתֶם לִרְאוֹת׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֹּאמֶר (*va-yo-mer*) – “Y dijo”
- אֲלֵיהֶם (*a-lei-hem*) – “a ellos”
- לֹא (*lo*) – “no”
- כִּי (*ki*) – “sino que”
- עֶרְוַת (*er-vat*) – “la desnudez de”
- הָאָרֶץ (*ha-a-retz*) – “la tierra”
- בָּאתֶם (*ba-tem*) – “han venido”

| 14

BTV TORAH VIVIENTE

- לִרְאוֹת (*lir-ot*) – “para ver”

Traducción Literal: “Y les dijo: ‘No, sino que han venido para ver la desnudez de la tierra.'”

Génesis 42:13

Texto en Hebreo: וַיֹּאמְרוּ שְׁנֵים עָשָׂר עֲבָדֶיךָ אַחִים אֲנַחְנוּ
בְּנֵי אִישׁ־אֶחָד בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְהִנֵּה הַקָּטֹן אֶת־אָבִינוּ הַיּוֹם
וְהָאֶחָד אֵינֶנּוּ׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- ◌ וַיֹּאמְרוּ (*va-yo-mru*) – “Y dijeron”
- שְׁנֵים (*sh’neim*) – “doce”
- עָשָׂר (*a-sar*) – “hijos”
- ◌ָ עֲבָדֶיךָ (*a-va-de-cha*) – “tus siervos”
- אַחִים (*a-chim*) – “hermanos”
- ◌ אֲנַחְנוּ (*a-nach-nu*) – “somos”
- בְּנֵי (*be-nei*) – “hijos de”
- אִישׁ־אֶחָד (*ish e-chad*) – “un hombre”
- בְּאֶרֶץ (*be-e-retz*) – “en la tierra de”
- כְּנָעַן (*Ke-na-an*) – “Canaán”
- וְהִנֵּה (*ve-hi-ne*) – “y he aquí”
- הַקָּטֹן (*ha-ka-ton*) – “el menor”
- ◌ אֶת־אָבִינוּ (*et a-vi-nu*) – “con nuestro padre”
- הַיּוֹם (*ha-yom*) – “hoy”
- וְהָאֶחָד (*ve-ha-e-chad*) – “y el otro”
- ◌ אֵינֶנּוּ (*ei-ne-nu*) – “no está”

Traducción Literal: “Y dijeron: ‘Doce somos tus siervos, hermanos, hijos de un hombre en la tierra de Canaán; y he aquí, el menor está hoy con nuestro padre, y el otro no está.'”

Génesis 42:14

Texto en Hebreo: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יוֹסֵף הוּא אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי
אֲלֵיכֶם לֵאמֹר מְרַגְּלִים אַתֶּם׃

| 15

BTV TORAH VIVIENTE

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֹּאמֶר (*va-yo-mer*) – “Y dijo”
- אֲלֵיהֶם (*a-lei-hem*) – “a ellos”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- הוּא (*hu*) – “es”
- אֲשֶׁר (*a-sher*) – “lo que”
- דִּבַּרְתִּי (*di-bar-ti*) – “les he dicho”
- אֲלֵכֶם (*a-lei-chem*) – “a ustedes”
- לֵאמֹר (*le-mor*) – “diciendo”
- מְרַגְּלִים (*me-rag-lim*) – “espías”
- אַתֶּם (*at-tem*) – “son ustedes”

Traducción Literal: “Y les dijo Yosef: ‘Esto es lo que les he dicho, diciendo: Ustedes son espías.'”

Génesis 42:15

Texto en Hebreo: בְּזֹאת תִּבָּחֵנוּ חֵי פַרְעֹה אִם־תֵּצְאוּ מִזֶּה כִּי אִם־בְּבוֹא אֲחִיכֶם הַקָּטֹן הֵנָּה׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- בְּזֹאת (*be-zot*) – “Con esto”
- ◌ תִּבָּחֵנוּ (*ti-ba-che-nu*) – “serán probados”
- חֵי (*chei*) – “por la vida de”
- פַּרְעֹה (*Par-oh*) – “Faraón”
- אִם (*im*) – “si”
- ◌ תֵּצְאוּ (*te-tse-u*) – “salen”
- מִזֶּה (*mi-ze*) – “de aquí”
- כִּי (*ki*) – “a menos que”
- אִם (*im*) – “si”
- בְּבוֹא (*be-vo*) – “venga”
- אֲחִיכֶם (*a-chi-chem*) – “su hermano”
- הַקָּטֹן (*ha-ka-ton*) – “el menor”
- הֵנָּה (*he-nah*) – “aquí”

Traducción Literal: “Con esto serán probados: Por la vida de Faraón, no saldrán de aquí a menos que venga su hermano menor aquí.”

| 16

BTV TORAH VIVIENTE

Génesis 42:16

Texto en Hebreo: שִׁלְחוּ מִכֶּם אֶחָד וְיִקַּח אֶת־אֲחִיכֶם וְאַתֶּם הֵאָסְרוּ וְיִבָּחֲנוּ דִּבְרֵיכֶם הַאֱמֶת אִתְּכֶם וְאִם־לֹא חֵי פַרְעֹה כִּי מְרַגְּלִים אַתֶּם׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- ◌ שִׁלְחוּ (*shil-chu*) – “Envíen”
- מִכֶּם (*mi-kem*) – “de entre ustedes”
- אֶחָד (*e-chad*) – “uno”
- וְיִקַּח (*ve-yi-kaj*) – “y tome”
- אֶת־ (*et*) – [indicador del objeto directo]
- אֲחִיכֶם (*a-chi-chem*) – “a su hermano”
- וְאַתֶּם (*ve-at-tem*) – “y ustedes”
- ◌ הֵאָסְרוּ (*he-a-su-ru*) – “queden encarcelados”
- ◌ וְיִבָּחֲנוּ (*ve-yi-ba-cha-nu*) – “y se probarán”
- דִּבְרֵיכֶם (*div-rei-chem*) – “sus palabras”
- הַאֱמֶת (*ha-e-met*) – “si son verdad”
- אִתְּכֶם (*it-chem*) – “con ustedes”
- וְאִם־לֹא (*ve-im lo*) – “y si no”
- חֵי (*chei*) – “por la vida de”
- פַרְעֹה (*Par-oh*) – “Faraón”
- כִּי (*ki*) – “que”
- מְרַגְּלִים (*me-rag-lim*) – “espías”
- אַתֶּם (*at-tem*) – “son ustedes”

Traducción Literal: “Envíen de entre ustedes a uno, y que tome a su hermano, y ustedes queden encarcelados, y se probarán sus palabras si la verdad está con ustedes; y si no, por la vida de Faraón, ciertamente son espías.”

Génesis 42:17

Texto en Hebreo: וַיֶּאֱסֹף אֹתָם אֶל־מִשְׁמָר שְׁלֹשֶׁת יָמִים׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֶּאֱסֹף (*va-ye-e-sof*) – “Y los puso”
- אֹתָם (*o-tam*) – “a ellos”

| 17

BTV TORAH VIVIENTE

- אֶל־ (*el*) – “en”
- מִשְׁמָר (*mish-mar*) – “prisión”
- שְׁלֹשֶׁת (*she-lo-shet*) – “tres”
- יָמִים (*ya-mim*) – “días”

Traducción Literal: “Y los puso en prisión por tres días.”

Génesis 42:18

Texto en Hebreo: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יוֹסֵף בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי זֹאת
עֲשׂוּ וִחְיוּ אֶת־הָאֱלֹהִים אֲנִי יָרֵא׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֹּאמֶר (*va-yo-mer*) – “Y dijo”
- אֲלֵיהֶם (*a-lei-hem*) – “a ellos”
- יוֹסֵף (*Yo-sef*) – “Yosef”
- בַּיּוֹם (*ba-yom*) – “en el día”
- הַשְּׁלִישִׁי (*ha-she-li-shi*) – “tercero”
- זֹאת (*zo-t*) – “esto”
- ◌ עֲשׂוּ (*a-su*) – “hagan”
- ◌ וִחְיוּ (*vi-chyu*) – “y vivirán”
- אֶת־ (*et*) – [indicador del objeto directo]
- הָאֱלֹהִים (*ha-Elo-him*) – “a Elohím”
- אֲנִי (*a-ni*) – “yo”
- יָרֵא (*ya-re*) – “temo”

Traducción Literal: “Y les dijo Yosef en el tercer día: ‘Hagan esto y vivirán, pues yo temo a Elohím.'”

Isaías 61:1-3 – Haftará Miketz

Isaías 61:1

Texto en Hebreo: רוּחַ אֲדֹנָי יְהוִה עָלַי יַעַן מָשַׁח יְהוָה אֹתִי
לְבַשֵּׂר עֲנָוִים שְׁלָחַנִי לַחֲבֹשׁ לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב לִקְרֹא
לִשְׁבוּיִם דְּרוֹר וְלַאֲסוּרִים פְּקַח־קוֹחַ׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

| 18

BTV TORAH VIVIENTE

- ◌ַ רוּח (*ruaj*) – “Espíritu”
- אֲדֹנָי (*A-do-nai*) – “de Adonái “
- יְהוִה (*YHWH*) – “Adonái יהוה”
- עָלַי (*a-lai*) – “sobre mí”
- יַעַן (*ya-an*) – “porque”
- מָשַׁח (*ma-shaj*) – “me ha ungido”
- יְהוָה (*A-do-nai*) – “Adonái”
- אֹתִי (*o-ti*) – “a mí”
- לְבַשֵּׂר (*le-va-ser*) – “para anunciar buenas nuevas”
- עֲנָוִים (*a-na-vim*) – “a los afligidos”
- שְׁלָחַנִי (*she-la-cha-ni*) – “me ha enviado”
- ◌ֹ לַחֲבשׁ (*la-cha-vosh*) – “a vendar”
- לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב (*le-nish-b’rei lev*) – “a los quebrantados de corazón”
- לִקְרֹא (*lik-ro*) – “a proclamar”
- לִשְׁבוּיִם (*li-she-vu-yim*) – “a los cautivos”
- דְּרוֹר (*de-ror*) – “libertad”
- וְלַאֲסוּרִים (*ve-la-a-su-rim*) – “y a los prisioneros”
- ◌ַ פְּקַח־קוֹח (*pe-kaj ko-aj*) – “apertura de cárcel”

Traducción Literal: “El Espíritu de Adonái יהוה está sobre mí, porque me ha ungido Adonái para anunciar buenas nuevas a los afligidos; me ha enviado a vendar a los quebrantados de corazón, a proclamar libertad a los cautivos y apertura de cárcel a los prisioneros.”

Isaías 61:2

Texto en Hebreo: לִקְרֹא שְׁנַת רָצוֹן לַיהוָה וְיוֹם נָקָם לֵאלֹהֵינוּ
לְנַחֵם כָּל־אֲבֵלִים׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- לִקְרֹא (*lik-ro*) – “a proclamar”
- שְׁנַת (*she-nat*) – “el año”
- רָצוֹן (*ra-tzon*) – “agradable”
- לַיהוָה (*la-Adonai*) – “a Adonái”
- וְיוֹם (*ve-yom*) – “y el día”
- נָקָם (*na-kam*) – “de venganza”
- ◌ּ לֵאלֹהֵינו (*le-Elo-hei-nu*) – “de nuestro Elohím”
- לְנַחֵם (*le-na-chem*) – “para consolar”
- כָּל־ (*kol*) – “a todos”

| 19

BTV TORAH VIVIENTE

- אֲבֵלִים (*a-ve-lim*) – “los que lloran”

Traducción Literal: “A proclamar el año agradable de Adonái y el día de la venganza de nuestro Elohím; para consolar a todos los que lloran.”

Isaías 61:3

Texto en Hebreo: לָשׂוּם לַאֲבֵלֵי צִיּוֹן לָתֵת לָהֶם פְּאֵר תַּחַת אֵפֶר
שֶׁמֶן שָׂשׂוֹן תַּחַת אֵבֶל מַעֲטֵה תְהִלָּה תַּחַת רוּחַ כֵּהָה וְקֹרָא
לָהֶם אֵילֵי הַצֶּדֶק מַטַּע יְהוָה לְהִתְפָּאֵר׃

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- לָשׂוּם (*la-sum*) – “a poner”
- לַאֲבֵלֵי (*la-a-ve-lei*) – “a los que lloran de”
- צִיּוֹן (*Tzi-yon*) – “Sión”
- לָתֵת (*la-tet*) – “para dar”
- לָהֶם (*la-hem*) – “a ellos”
- פְּאֵר (*pe-er*) – “corona de belleza”
- תַּחַת (*ta-chat*) – “en lugar de”
- אֵפֶר (*e-fer*) – “cenizas”
- שֶׁמֶן (*she-men*) – “aceite”
- שָׂשׂוֹן (*sa-son*) – “de alegría”
- תַּחַת (*ta-chat*) – “en lugar de”
- אֵבֶל (*e-vel*) – “luto”
- מַעֲטֵה (*ma-a-te*) – “manto”
- תְהִלָּה (*te-hi-lah*) – “de alabanza”
- תַּחַת (*ta-chat*) – “en lugar de”
- ◌ַ רוּח (*ruaj*) – “espíritu”
- כֵּהָה (*ke-hah*) – “abatido”
- וְקֹרָא (*ve-ko-ra*) – “y serán llamados”
- לָהֶם (*la-hem*) – “a ellos”
- אֵילֵי (*ei-lei*) – “árboles”
- הַצֶּדֶק (*ha-tse-dek*) – “de justicia”
- מַטָּע (*ma-ta*) – “plantío”
- יְהוָה (*A-do-nai*) – “de Adonái”
- לְהִתְפָּאֵר (*le-hit-pa-er*) – “para glorificarse”

Traducción Literal: “A poner a los que lloran de Sión, para darles corona de belleza en lugar de cenizas, aceite de alegría en lugar de luto, manto de alabanza en lugar

| 20

de espíritu abatido; y serán llamados árboles de justicia, plantío de Adonái para glorificarse.”

Esta **Haftará** conecta la proclamación mesiánica y la restauración divina con las promesas del consuelo y justicia en los días venideros.

Brit Hadasháh: Juan 6:35-40 ARAMEO

Juan 6:35-40 – Texto Arameo (Peshitta) con Análisis Interlineal y Traducción Literal

Juan 6:35

Texto en Arameo: □□ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- □□□ (*Ena*) – “Yo”
- □□□ (*Ena*) – “Yo”
- □□□□ (*Lejma*) – “el pan”
- □□□□ (*d’Jaya*) – “de vida”
- □□□ (*Amar*) – “dijo”
- □□□□ (*Yeshúa*) – “Yeshúa”
- □□ (*Man*) – “el que”
- □□□ (*Ata*) – “viene”
- □□□□ (*Lewati*) – “a mí”
- □□ (*Lo*) – “no”
- □□□□ (*Nafsa*) – “tendrá hambre”
- □□□ (*Uman*) – “y el que”
- □□□□ (*Hamin*) – “cree”
- □□ (*Bi*) – “en mí”
- □□ (*Lo*) – “no”
- □□□□ (*Natsma*) – “tendrá sed”
- □□□□ (*Adama*) – “hasta”
- □□□□ (*Alma*) – “la eternidad”

Traducción Literal: “Yeshúa dijo: ‘Yo soy el pan de vida; el que viene a mí no tendrá hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás.'”

Juan 6:36

Texto en Arameo: [illegible]

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- [illegible] (*Ela*) – “Pero”
- [illegible] (*Amart*) – “he dicho”
- [illegible] (*Lekhun*) – “a ustedes”
- [illegible] (*D’Jezitun*) – “que me han visto”
- [illegible] (*Li*) – “a mí”
- [illegible] (*W’lo*) – “y no”
- [illegible] (*Hamin’tun*) – “han creído”

Traducción Literal: “Pero les he dicho que ustedes me han visto, y no han creído.”

Juan 6:37

Texto en Arameo: [illegible]

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- [illegible] (*Kol*) – “Todo”
- [illegible] (*Hada*) – “lo que”
- [illegible] (*D’Yehav*) – “me ha dado”
- [illegible] (*Li*) – “mi Padre”
- [illegible] (*Abi*) – “mi Padre”
- [illegible] (*Lewati*) – “a mí”
- [illegible] (*Ata*) – “viene”
- [illegible] (*Uman*) – “y el que”
- [illegible] (*Ata*) – “viene”
- [illegible] (*Lewati*) – “a mí”
- [illegible] (*Lo*) – “no”
- [illegible] (*Arudenh*) – “rechazaré”

Traducción Literal: “Todo lo que el Padre me da, vendrá a mí, y al que viene a mí, no lo rechazaré.”

Juan 6:38

Texto en Arameo: □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□ □□□

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- □□□ (*Ela*) – “Porque”
- □□□□ (*Atit*) – “he venido”
- □□ (*Min*) – “desde”
- □□□□ (*Sh’maya*) – “el cielo”
- □□□□□ (*L’ma’abd*) – “para hacer”
- □□□□□ (*Ra’ayna*) – “la voluntad”
- □□□□ (*D’ili*) – “mía”
- □□□ (*Ela*) – “sino”
- □□□□□ (*Ra’ayna*) – “la voluntad”
- □□□□□□ (*D’shadarny*) – “del que me envió”

Traducción Literal: “Porque he descendido del cielo, no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me envió.”

Juan 6:39

Texto en Arameo: □□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□ □□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□□□

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- □□□ (*Hana*) – “Esta”
- □□ (*Hu*) – “es”
- □□□□□ (*Ra’ayna*) – “la voluntad”
- □□□□□□ (*D’shadarny*) – “del que me envió”
- □□□ (*D’kol*) – “que todo”
- □□□ (*Hada*) – “esto”
- □□□□ (*D’yehav*) – “me ha dado”
- □□ (*Li*) – “a mí”
- □□ (*Lo*) – “no”
- □□□□ (*N’abad*) – “se pierda”
- □□□ (*Meneh*) – “de ello”
- □□□ (*Ela*) – “sino”
- □□□□□ (*Aqim’h*) – “lo levantaré”
- □□□□□ (*B’yoma*) – “en el día”

- □□□□□□ (*D’achraneh*) – “final”

Traducción Literal: “Y esta es la voluntad del que me envió: que no pierda nada de lo que me ha dado, sino que lo resucite en el día final.”

Juan 6:40

Texto en Arameo: □□□□ □□□ □□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□

Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- □□□ (*Hana*) – “Esta”
- □□ (*Hu*) – “es”
- □□□□□ (*Ra’ayna*) – “la voluntad”
- □□□□ (*D’Abi*) – “de mi Padre”
- □□□ (*D’Kol*) – “que todo”
- □□□ (*Hada*) – “el que”
- □□□ (*Jaza*) – “ve”
- □□□□ (*L’bri*) – “al Hijo”
- □□□□□ (*Uhamin*) – “y cree”
- □□ (*Be*) – “en él”
- □□□□□ (*D’nehwe*) – “tenga”
- □□ (*Leh*) – “para él”
- □□□ (*Jaya*) – “vida”
- □□□□ (*Alma*) – “eterna”
- □□□□□□ (*Wa-aqim’h*) – “y lo resucitaré”
- □□□ (*Ana*) – “Yo”
- □□□□□ (*B’yoma*) – “en el día”
- □□□□□□ (*D’achraneh*) – “final”

Traducción Literal: “Porque esta es la voluntad de mi Padre: que todo aquel que ve al Hijo y cree en él, tenga vida eterna; y yo lo resucitaré en el día final.”

Este pasaje del **Brit Hadasháh** resalta el mensaje central de Yeshúa como el Pan de Vida, usando un lenguaje profundamente teológico y simbólico para revelar su rol mesiánico y divino en la redención eterna.

Punto 1. Instrucción Detallada para la Lectura Completa

Resumen del Pasaje:

1. Se cumple la profecía de Yosef: los años de hambruna llegan tras la abundancia.
2. Los egipcios dependen de Yosef para el alimento.
3. Yaakov envía a sus hijos a Egipto, excepto a Binyamín, para comprar grano.
4. Yosef reconoce a sus hermanos, pero oculta su identidad, recordando los sueños de su juventud.
5. Yosef pone a prueba a sus hermanos, acusándolos de espionaje, y los mantiene bajo custodia.

Punto 2. Haftaráh: Isaías 61:1-3

Conexión con la Parashá Miketz (□□□), Aliyáh 4

Isaías 61:1-3 describe el papel de un ungido enviado por Adonái □□□□ para traer restauración, consuelo y justicia. Yosef, en Génesis 41:53-42:18, cumple un papel similar como redentor durante la hambruna en Egipto:

1. **Ungido para traer buenas nuevas:** Yosef interpreta los sueños y planifica estratégicamente para preservar la vida de las naciones.
2. **Proclamar libertad a los cautivos:** Yosef experimenta libertad tras años de cautiverio y se convierte en el administrador de vida para muchos.
3. **Consolar a los afligidos:** La llegada de sus hermanos para obtener alimento refleja la dependencia de la humanidad en la provisión divina durante tiempos de necesidad.

Comentario Mesiánico

- **Tipología de Mashíaj:** Isaías apunta a Yeshúa haMashíaj, quien, como Yosef, es enviado por Adonái □□□□ para redimir y restaurar. Yeshúa cita este pasaje en **Lucas 4:18-19**, proclamando que Él es el cumplimiento de estas palabras.
- Así como Yosef proveyó sustento físico, Yeshúa ofrece sustento espiritual, sanando corazones quebrantados y proclamando la liberación del pecado.

Aplicación Espiritual

- Este texto de la Haftaráh nos invita a confiar en la provisión y redención que Adonái □□□□ provee, incluso en los momentos más oscuros. Yosef es un modelo de esperanza y fe en la providencia divina, recordándonos que Yeshúa, el verdadero Mashíaj, cumple esta redención en un nivel eterno.

Punto 3. Brit Hadasháh: Juan 6:35-40

Conexión con la Parashá Miketz (□□□), Aliyáh 4

- **Paralelismo Temático:** Yosef provee pan físico para sustentar la vida durante la hambruna (Génesis 41:55-57), mientras que Yeshúa haMashíaj se presenta como el "pan de vida" que satisface el hambre espiritual de la humanidad.
- **Sustento Divino:** Así como los egipcios y las naciones acudieron a Yosef en busca de alimento, Yeshúa invita a todos a acudir a Él para encontrar vida eterna y sustento espiritual.

Comentario Mesiánico

1. **Yeshúa como la provisión de Elohím:** La conexión entre el pan físico y el pan espiritual refuerza la idea de que Yeshúa cumple todas las necesidades humanas, tanto físicas como espirituales.
2. **El Mesías Redentor:** Yosef es una figura mesiánica que salva físicamente a Egipto e Israel. Yeshúa salva espiritualmente al mundo entero, ofreciendo vida eterna.

Aplicación Espiritual

- En la Aliyáh 4, los hermanos de Yosef viajan a Egipto en busca de sustento, simbolizando nuestra necesidad de acercarnos al Redentor para recibir provisión.
- Este pasaje nos enseña que Yeshúa es suficiente para satisfacer todas nuestras necesidades, ya sean físicas, emocionales o espirituales.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Contexto de la Aliyáh (Génesis 41:53-42:18)

1. **Hambruna en el Antiguo Oriente Próximo**
   Las hambrunas eran un fenómeno recurrente en el Antiguo Oriente Próximo debido a la dependencia de la agricultura de regadío y las fluctuaciones del clima. Egipto, con su sistema de irrigación basado en el Nilo, solía ser más resiliente, pero una sequía prolongada afectaba incluso su capacidad de producción. La narrativa en la Toráh refleja una comprensión profunda de los ciclos agrícolas y climáticos que afectaban la vida económica y social de la región.
2. **Administración Egipcia y el Rol de Yosef**
   La centralización del almacenamiento de granos y su distribución a través de graneros estatales refleja la avanzada estructura administrativa de Egipto. Yosef, como administrador principal, ejemplifica el modelo de un visir, quien era el encargado de manejar los recursos del estado y responder ante crisis nacionales. Esta función lo coloca en una posición estratégica que trasciende lo político y se alinea con un propósito divino.
3. **Relación Egipto-Israel en el Contexto de la Toráh**
   La llegada de los hijos de Yaakov a Egipto prefigura el inicio de un proceso que eventualmente conducirá a su establecimiento como esclavos en esta tierra. Sin embargo, en esta etapa, Egipto representa un refugio y una fuente de sustento, señalando un patrón de dependencia temporal antes de la redención.
4. **Familias Patriarcales y su Sustento**
   Las familias nómadas, como la de Yaakov, dependían de la agricultura y la ganadería. En tiempos de hambruna, era común viajar largas distancias para obtener alimentos. Este contexto explica por qué los hermanos de Yosef viajaron desde Canaán a Egipto.

Contexto Espiritual y Tipológico

1. **Providencia Divina**
   La historia de Yosef destaca cómo Elohím utiliza eventos aparentemente naturales, como una hambruna, para cumplir Sus propósitos redentores. La hambruna actúa como un catalizador para la reunificación de la familia de Yaakov y la continuación del plan del pacto abrahámico.
2. **Reconciliación Familiar**

Culturalmente, la interacción inicial entre Yosef y sus hermanos refleja la dinámica familiar de la época, donde los roles jerárquicos y las rivalidades se resolvían a través de encuentros marcados por pruebas y reconciliación.

Datos Arqueológicos y Geográficos

1. **Egipto como un Centro de Provisión**

- **Graneros:** Descubrimientos arqueológicos como los graneros de Fayum y otros sistemas de almacenamiento sugieren que los graneros centralizados eran una práctica común en Egipto para prepararse ante hambrunas.
- **Rutas Comerciales:** Canaán y Egipto mantenían rutas comerciales que facilitaron el acceso a los recursos egipcios durante crisis en Canaán.

2. **Nombres y Funciones Egipcias:**
El título de Yosef como “Zafnat Paneaj” tiene raíces egipcias, probablemente significando “el dios habla y vive,” reflejando el respeto por su sabiduría y conexión percibida con lo divino.

Aplicación Cultural para los Creyentes

- La narrativa de esta Aliyáh enseña sobre la importancia de la preparación, la fidelidad en tiempos de crisis, y la confianza en el plan de Elohím, incluso cuando parece oculto. El ejemplo de Yosef nos recuerda que las posiciones de liderazgo deben estar al servicio de los propósitos divinos.

Punto 5. Estudio y Comentarios

Estudio de Génesis 41:53-42:18

1. **La transición de la abundancia a la hambruna**
El pasaje comienza describiendo el cumplimiento exacto de los sueños de Faraón, interpretados por Yosef, mostrando cómo Elohím gobierna la historia. Los siete años de hambruna afectan no solo a Egipto, sino también a Canaán y otras regiones, lo que lleva a los hermanos de Yosef a Egipto en busca de sustento.
2. **El liderazgo de Yosef en la crisis**
Yosef administra los graneros de Egipto con sabiduría, lo que lo convierte en un salvador físico para las naciones circundantes. Esto anticipa el rol mesiánico de Yeshúa, quien ofrece sustento espiritual para la humanidad.

3. **La prueba de los hermanos**
   Yosef reconoce a sus hermanos pero oculta su identidad. Los acusa de ser espías y los pone a prueba, lo que permite que sus corazones sean examinados y sus motivaciones purificadas. Este proceso tiene un propósito redentor, ya que conduce a la reconciliación y al arrepentimiento de los hermanos.

Comentarios Rabínicos

1. **Rashi:** Señala que Yosef recordó sus sueños al ver a sus hermanos, entendiendo que se estaban cumpliendo. Esto confirma su paciencia al esperar la manifestación de las promesas divinas.
2. **Ramban:** Destaca el enfoque de Yosef al probar a sus hermanos para determinar si habían cambiado desde el momento en que lo vendieron. Esta prueba revela su sabiduría al preparar el terreno para una reconciliación genuina.

Comentario Mesiánico

1. **Yosef como tipo de Mashíaj:**
   Yosef, como redentor físico en Egipto, prefigura a Yeshúa haMashíaj, quien ofrece redención espiritual a Israel y a las naciones. Ambos fueron rechazados por sus hermanos, pero se convirtieron en sus salvadores.
2. **Paralelismo con Yeshúa:**
   - Ambos son traicionados y luego exaltados a posiciones de poder.
   - Ambos proveen sustento, Yosef pan físico y Yeshúa el “pan de vida” (Juan 6:35).
   - Ambos enfrentan a sus hermanos con la verdad antes de la reconciliación.

Lecciones Espirituales

1. **Providencia divina en el sufrimiento:** La historia de Yosef nos enseña que Elohím utiliza incluso las circunstancias más difíciles para cumplir Su propósito. La traición de sus hermanos y su tiempo en prisión lo prepararon para salvar a muchos.
2. **El valor del arrepentimiento:** Yosef no busca venganza, sino que somete a sus hermanos a pruebas que los conducen al arrepentimiento. Esto resalta la importancia de enfrentar nuestros pecados antes de experimentar redención y

reconciliación.

Conexiones con el Segundo Templo

Durante el período del Segundo Templo, los líderes judíos veían en la historia de Yosef un modelo de liderazgo piadoso. Se enfatizaba cómo su fe en Elohím lo llevó a actuar con sabiduría y justicia. Yosef era reconocido como un ejemplo de fidelidad en el exilio, resonando con los desafíos que los judíos enfrentaban en ese tiempo.

Aplicación Espiritual

La Aliyáh nos invita a reflexionar sobre cómo Elohím nos prueba para refinar nuestro carácter y cómo debemos responder con fe en Su plan. Yosef es un ejemplo de confianza inquebrantable en la providencia divina y en la capacidad de Elohím para transformar el mal en bien.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

Análisis Literario y Temático de Génesis 41:53-42:18

1. **El Cumplimiento de las Promesas Divinas**
   La narrativa destaca el cumplimiento exacto de la interpretación de Yosef respecto a los sueños de Faraón. Esto enfatiza la soberanía de Elohím en el control de los acontecimientos históricos y el cumplimiento de Sus propósitos.
2. **El Rol de Yosef como Gobernador y Proveedor**
   Yosef no solo interpreta sueños; también implementa un plan para salvar a Egipto y las regiones circundantes. Esto lo posiciona como un líder no solo político, sino también espiritual, que actúa bajo la dirección de Elohím. Su rol como proveedor prefigura al Mashíaj, quien satisface las necesidades de todos los que acuden a Él.
3. **El Viaje de los Hermanos a Egipto**
   La hambruna obliga a los hermanos de Yosef a buscar sustento en Egipto. Este evento es un catalizador para la reconciliación y la restauración familiar. La dinámica entre Yosef y sus hermanos simboliza el proceso de arrepentimiento y perdón que Elohím busca en Su pueblo.
4. **Las Pruebas de Yosef a sus Hermanos**
   Yosef utiliza la acusación de espionaje como una estrategia para evaluar el

cambio de corazón de sus hermanos. Esta prueba también crea un paralelismo con el plan de Elohím de probar a Israel para purificar su fe y lealtad.

Conexiones Temáticas

1. **El Sufrimiento y la Exaltación**
   Yosef, quien sufrió injustamente, es exaltado para cumplir un propósito divino. Este patrón se repite en Yeshúa haMashíaj, quien soportó el sufrimiento para traer salvación al mundo.
2. **Arrepentimiento y Reconciliación**
   La acusación de espionaje y el encarcelamiento temporal de los hermanos son herramientas para llevarlos a la introspección y el arrepentimiento. Esto refleja el deseo de Elohím de restaurar a Su pueblo cuando se arrepienten.
3. **La Providencia Divina**
   La narrativa demuestra cómo Elohím usa circunstancias adversas, como una hambruna, para cumplir Su plan redentor. Este tema refuerza la confianza en que Él trabaja todas las cosas para el bien de quienes lo aman (Romanos 8:28).

Conexiones Mesiánicas

1. **Yosef como Tipo de Mashíaj:**
   - Yosef es rechazado y traicionado por sus hermanos, pero luego es exaltado para salvarlos. Esto anticipa a Yeshúa, quien fue rechazado por Israel, pero es el redentor del mundo.
   - Yosef oculta su identidad inicialmente, como Yeshúa es oculto a muchos hasta que Sus planes se revelan plenamente.
2. **El Pan como Simbolismo del Sustento Divino:**
   Yosef provee pan físico en la hambruna, mientras que Yeshúa es el pan espiritual que satisface eternamente.

Reflexión Espiritual

1. **Pruebas como Herramientas Divinas:**
   Yosef somete a sus hermanos a pruebas no por venganza, sino para revelar su carácter y prepararlos para la reconciliación. En nuestra vida, las pruebas pueden ser usadas por Elohím para purificarnos y acercarnos a Su propósito.
2. **Confianza en la Providencia Divina:**

Yosef nunca pierde la fe en Elohím, incluso en las circunstancias más difíciles. Su vida nos enseña a confiar en que Elohím está en control y tiene un plan perfecto, incluso en medio de la adversidad.

Conclusión

La Aliyáh 4 de Parashá Miketz nos presenta un profundo mensaje de redención, reconciliación y confianza en el plan de Elohím. A través de la vida de Yosef, vemos un modelo de liderazgo piadoso, una representación mesiánica y una demostración del poder transformador del arrepentimiento y el perdón.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: La Providencia Divina en Tiempos de Crisis

La Aliyáh 4 de la Parashá Miketz (Génesis 41:53-42:18) destaca cómo Elohím utiliza los eventos históricos y las circunstancias adversas para cumplir Su plan redentor, enfatizando Su soberanía y cuidado.

Análisis del Tema:

1. **Cumplimiento Profético:**
   - Los sueños de Faraón interpretados por Yosef se cumplen con precisión, demostrando que Elohím controla el destino de las naciones.
   - La hambruna es un medio utilizado por Elohím para reunir a la familia de Yaakov y avanzar en Su plan de redención.
2. **Redención a Través de la Crisis:**
   - La hambruna, aunque devastadora, actúa como el catalizador para que los hermanos de Yosef se acerquen a Egipto y, por ende, a Yosef mismo.
   - Este evento no solo salva físicamente a la región, sino que también prepara el camino para la restauración espiritual y emocional de la familia de Yaakov.
3. **Yosef como Instrumento de Elohím:**
   - Yosef es posicionado en el lugar y momento adecuados para proveer sustento y salvación, subrayando cómo Elohím prepara a Sus siervos para cumplir roles específicos en Su plan.
   - Su administración y sabiduría prefiguran al Mashíaj, quien también salva y

sustenta.

Conexión con Yeshúa haMashíaj:

1. **Yosef como Tipo de Mashíaj:**
   - Yosef, quien fue rechazado y vendido por sus hermanos, se convierte en el salvador físico de la región. Esto prefigura a Yeshúa, quien fue rechazado por Israel pero se convirtió en el redentor espiritual del mundo.
   - Ambos son instrumentos de salvación en manos de Elohím, usados para traer reconciliación y sustento.
2. **El Pan como Simbolismo de Vida:**
   - Yosef provee pan para sustentar la vida durante la hambruna, mientras que Yeshúa es el "pan de vida" (Juan 6:35), ofreciendo sustento espiritual y vida eterna.
3. **Reconciliación y Restauración:**
   - Así como Yosef comienza el proceso de reconciliación con sus hermanos, Yeshúa es el medio por el cual se logra la reconciliación entre Elohím y la humanidad.

Relevancia Espiritual del Tema:

1. **Confianza en la Providencia Divina:**
   - La historia de Yosef nos enseña que Elohím está en control de todas las circunstancias, incluso las más adversas, y que usa cada situación para cumplir Su propósito.
2. **Reconciliación y Perdón:**
   - Yosef no busca venganza contra sus hermanos, sino que permite que las circunstancias revelen su arrepentimiento y los prepara para una reconciliación genuina.
3. **Preparación para las Pruebas:**
   - Así como Yosef fue preparado por Elohím a través de sufrimientos, nosotros también somos moldeados por las pruebas para cumplir los propósitos de Elohím en nuestras vidas.

Conexión con los Moedím y el Calendario del Eterno:

El tema de provisión y redención en esta Aliyáh resuena con **Pesaj (Pascua)** y

Sukkot (Cabañas):

- **Pesaj:** Yosef como redentor físico prefigura el papel de Yeshúa como el Cordero Pascual, quien redime a Israel y al mundo.
- **Sukkot:** La dependencia de las naciones en la provisión de Egipto recuerda cómo en Sukkot celebramos la provisión de Elohím en el desierto y nuestra dependencia de Él como nuestro sustentador.

Conclusión:

El tema central de esta Aliyáh es un recordatorio de que Elohím está presente en cada aspecto de nuestras vidas, orquestando eventos para nuestro bien y Su gloria. La historia de Yosef apunta directamente a Yeshúa haMashíaj como el proveedor y redentor definitivo, y nos llama a confiar plenamente en la providencia divina.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

Profecías Mesiánicas y Reflexión:

En la Aliyáh 4 de la Parashá Miketz (Génesis 41:53-42:18), Yosef es una figura mesiánica que prefigura a Yeshúa haMashíaj. Su vida y acciones revelan temas, patrones y paralelismos redentores que apuntan al Mashíaj.

Métodos para Descubrir al Mashíaj en la Aliyáh

1. Tipología: Yosef como Tipo de Mashíaj

- **Rechazo por sus hermanos:**
  Yosef fue traicionado y vendido por sus hermanos (Génesis 37:28), prefigurando el rechazo de Yeshúa por Israel (Isaías 53:3; Juan 1:11).
- **Exaltación tras el sufrimiento:**
  Yosef pasó de la prisión a ser gobernador de Egipto, una exaltación que simboliza la resurrección y glorificación de Yeshúa (Filipenses 2:9-11).
- **Proveedor de vida:**
  Yosef es el proveedor de pan durante la hambruna; Yeshúa es el “pan de vida” que ofrece sustento espiritual eterno (Juan 6:35).

2. Sombras (Tzelalim) y Patrones Redentores (Tavnitot)

- **Redención a través de la prueba:**
  Yosef pone a prueba a sus hermanos, revelando su arrepentimiento. Este patrón se refleja en la obra de Yeshúa, quien lleva a las personas al arrepentimiento como parte de la redención (Lucas 5:32).
- **Reconciliación por medio del arrepentimiento:**
  Yosef busca la reconciliación con sus hermanos a través de un proceso de purificación. Esto apunta a Yeshúa reconciliando al hombre con Elohím (2 Corintios 5:18-19).

3. Eventos Simbólicos

- **La hambruna:**
  La hambruna es una crisis que obliga a las naciones a buscar ayuda. Simboliza el hambre espiritual que lleva a la humanidad a buscar al Mesías.
- **El pan:**
  Yosef distribuye pan, un símbolo del sustento físico y espiritual que Yeshúa ofrece como el "pan de vida" (Juan 6:51).

4. Nombres y Títulos Proféticos

- **Zafnat Paneaj:**
  El título de Yosef, posiblemente traducido como "el revelador de secretos" o "el salvador del mundo," es un eco del rol de Yeshúa como el revelador de la voluntad de Elohím y Salvador del mundo (Lucas 19:10).

5. Análisis Lingüístico

- **Reconocimiento oculto:**
  Los hermanos de Yosef no lo reconocen (Génesis 42:8), prefigurando cómo muchos en Israel no reconocieron a Yeshúa como el Mesías en Su primera venida (Lucas 19:41-44).

Cumplimiento en el Brit Hadasháh

1. **Juan 6:35:**
   Yeshúa dice: "Yo soy el pan de vida," cumpliendo el papel mesiánico de proveedor espiritual que Yosef anticipa al alimentar físicamente a las naciones.
2. **Filipenses 2:9-11:**
   La exaltación de Yosef como gobernador es un paralelo directo a la exaltación

de Yeshúa tras Su resurrección, donde toda rodilla se doblará ante Él.
3. **Lucas 5:32:**
   El proceso de arrepentimiento de los hermanos de Yosef es una sombra del llamado de Yeshúa al arrepentimiento y restauración.

Paralelismos Temáticos entre Yosef y Yeshúa

Aspecto	Yosef	Yeshúa
Rechazo por sus hermanos	Vendido por envidia (Gén. 37:28)	Rechazado por Israel (Juan 1:11; Isaías 53:3)
Sufrimiento injusto	En prisión sin culpa (Gén. 39:20)	Crucificado sin pecado (1 Pedro 2:22-24)
Exaltación	Gobernador de Egipto (Gén. 41:40-41)	Exaltado a la diestra de Elohím (Hebreos 1:3)
Proveedor de sustento	Distribuye pan físico (Gén. 41:56-57)	Es el pan de vida (Juan 6:35)
Reconciliador	Busca restaurar a su familia (Gén. 45:1-15)	Reconcilia al hombre con Elohím (2 Cor. 5:18-19)

Reflexión Mesiánica

La vida de Yosef nos lleva a Yeshúa haMashíaj, mostrando cómo el plan redentor de Elohím abarca tanto la provisión física como la espiritual. Así como Yosef fue un instrumento de salvación para Egipto y su familia, Yeshúa es el Mesías que trae redención eterna al mundo.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim Relevantes

1. **Midrash Rabbah sobre Génesis 42:6:**
   - El Midrash enfatiza cómo Yosef, quien fue vendido como esclavo por sus hermanos, ahora los recibe como el gobernador de Egipto. Resalta la justicia divina, donde el que fue humillado es exaltado.
   - **Comentario:** El Midrash sugiere que la prueba a sus hermanos no fue por venganza, sino para comprobar su arrepentimiento y unidad familiar.
2. **Midrash Tanjuma, Miketz 10:**

- El Midrash señala que la hambruna no solo fue un castigo divino, sino también un medio para reunir a la familia de Yaakov, cumpliendo las promesas hechas a Avraham.
- **Comentario:** Esto subraya cómo Elohím utiliza eventos naturales para cumplir Su plan redentor.

Targumim

1. **Targum Onkelos:**
   - En Génesis 42:8, el Targum traduce la frase "Y Yosef reconoció a sus hermanos, pero ellos no lo reconocieron" de una manera que enfatiza la providencia divina en el evento. La traducción resalta que este desconocimiento fue ordenado por Elohím para permitir la reconciliación futura.
2. **Targum Pseudo-Jonathan:**
   - Amplía la narrativa de la hambruna en Egipto, describiendo cómo las naciones circundantes vieron a Yosef como un salvador, usando lenguaje mesiánico para describir su rol como "quien salva a través del pan."

Textos Fuentes

1. **Libro de los Jubileos (Capítulo 39):**
   - Este texto apócrifo menciona cómo los sueños de Yosef fueron una señal clara de su destino como gobernante, relacionando su vida con la intervención divina en las crisis de la humanidad.
   - **Comentario:** Los Jubileos ven en Yosef un paralelo con el Mashíaj, quien será revelado en el momento adecuado para redimir a su pueblo.
2. **Midrash Aggadah (Bresheet 42:18):**
   - Este Midrash interpreta el encarcelamiento temporal de los hermanos como un acto que simboliza el sufrimiento necesario para la redención, un concepto que se desarrolla más plenamente en la teología mesiánica.

Textos Apócrifos

1. **El Testamento de los Doce Patriarcas – Testamento de Yosef (Capítulos 1-3):**
   - Este texto apócrifo describe a Yosef como un modelo de virtud y justicia,

destacando su resistencia al pecado en Egipto y su confianza en Elohím. Se le presenta como un prototipo del Mashíaj sufriente, quien será exaltado tras ser rechazado.

2. **Libro de Enoc (1 Enoc 89:59-90:1):**
   - En la visión de los sueños, Yosef es representado como un redentor dentro del esquema mayor del pacto abrahámico. Esto se conecta con el rol mesiánico de reunir y salvar a las naciones.

Conexión con la Redención y el Mashíaj

Los Midrashim y textos apócrifos destacan a Yosef como una figura mesiánica que anticipa a Yeshúa haMashíaj. Algunos de los aspectos resaltados incluyen:

1. **La Soberanía de Elohím:**
   - La narrativa enfatiza que Elohím controla los eventos de la historia, utilizando incluso actos de traición y sufrimiento para cumplir Su propósito redentor.
2. **El Proceso de Reconciliación:**
   - Tanto en los textos midráshicos como en los apócrifos, se enfatiza el tema del arrepentimiento, purificación y reconciliación, que se ve reflejado en la obra de Yeshúa.
3. **Provisión y Salvación:**
   - Yosef es presentado como un salvador físico en el contexto de la hambruna, un paralelismo directo con Yeshúa como el proveedor del “pan de vida.”

Aplicación Espiritual

- Estos textos enriquecen nuestra comprensión del rol de Yosef como una figura mesiánica y nos recuerdan que Elohím está presente incluso en medio de las pruebas, trabajando para nuestra redención.

Punto 10. Mandamientos Encontrados

En la Aliyáh 4 de la Parashá Miketz (Génesis 41:53-42:18), no se encuentran mitzvot (mandamientos) explícitos establecidos en el texto. Sin embargo, podemos identificar principios implícitos que reflejan la voluntad de Elohím y que son aplicables tanto en la Toráh como en el Brit Hadasháh:

---

1. Principio de la Provisión Responsable:

- **Contexto:** Yosef organiza y distribuye los recursos durante la hambruna con sabiduría, asegurando la provisión tanto para Egipto como para las naciones circundantes.
- **Aplicación en la Toráh:** Este principio se conecta con el mandato de cuidar del necesitado y ser un buen administrador de los recursos que Elohím nos da. Ejemplo: Levítico 25:35 (ayudar al hermano en necesidad).
- **Aplicación Espiritual:** Yeshúa enseña sobre ser buenos mayordomos de los bienes terrenales y espirituales (Lucas 16:10-12).

---

2. Principio del Arrepentimiento y la Reconciliación:

- **Contexto:** Yosef somete a sus hermanos a pruebas que los llevan a reflexionar sobre sus acciones pasadas, comenzando el camino hacia la reconciliación.
- **Aplicación en la Toráh:** Este principio está relacionado con la teshuvá (arrepentimiento) como una mitzváh fundamental. Ejemplo: Levítico 5:5-6 (confesión de pecado y restitución).
- **Aplicación Espiritual:** Yeshúa llama al arrepentimiento como el camino hacia la reconciliación con Elohím y con los demás (Mateo 5:23-24).

---

3. Principio de la Dependencia en Elohím:

- **Contexto:** Los egipcios y las naciones confían en Yosef como proveedor, quien, a su vez, confía en la dirección de Elohím para cumplir este rol.
- **Aplicación en la Toráh:** Este principio se conecta con la dependencia total de Elohím para la provisión, como se refleja en el Shabat y el maná en el desierto (Éxodo 16:29-30).
- **Aplicación Espiritual:** Yeshúa enseña a buscar primero el Reino de Elohím y Su justicia, confiando en que Él suplirá nuestras necesidades (Mateo 6:33).

---

4. Principio del Perdón y la Prueba del Corazón:

- **Contexto:** Yosef, aunque herido por la traición de sus hermanos, no busca venganza, sino que prueba sus corazones antes de reconciliarse con ellos.

- **Aplicación en la Toráh:** El mandato de no guardar rencor y amar al prójimo como a uno mismo (Levítico 19:18).
- **Aplicación Espiritual:** Yeshúa enseña el perdón como una expresión del carácter divino (Mateo 6:14-15).

Conclusión

Aunque no se identifican mitzvot explícitas en esta Aliyáh, el texto proporciona principios fundamentales que reflejan el carácter de Elohím y que son aplicables en nuestra vida diaria. Estos principios nos llaman a:

- Ser responsables y sabios con los recursos.
- Practicar el arrepentimiento y buscar la reconciliación.
- Confiar plenamente en Elohím como nuestro proveedor.
- Extender perdón y examinar nuestros corazones.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

A continuación, se presentan cinco preguntas diseñadas para profundizar en el estudio de la Aliyáh 4 de la Parashá Miketz (**Génesis 41:53-42:18**) y fomentar una reflexión espiritual y práctica:

---

1. ¿Qué nos enseña el cumplimiento exacto de los sueños de Faraón interpretados por Yosef acerca de la soberanía de Elohím en los eventos históricos y personales?

- Reflexión: Piensa en situaciones en tu vida donde has visto la mano de Elohím orquestando circunstancias para cumplir Sus planes.

---

2. ¿Cómo podemos aplicar el principio de administración sabia, como lo hizo Yosef, en nuestras propias vidas, especialmente en tiempos de abundancia y crisis?

- Reflexión: Considera cómo manejas los recursos que Elohím te ha confiado, tanto materiales como espirituales.

---

3. ¿Qué podemos aprender del proceso de arrepentimiento y prueba al que Yosef sometió a sus hermanos?

- Reflexión: Piensa en cómo las pruebas en tu vida pueden ser oportunidades para reflexionar, arrepentirte y reconciliarte con otros o con Elohím.

---

4. ¿Cómo la actitud de Yosef hacia sus hermanos, a pesar de su traición, refleja el perdón y la gracia que encontramos en Yeshúa haMashíaj?

- Reflexión: Examina tu corazón y considera cómo puedes extender perdón a quienes te han herido.

---

5. ¿Qué simbolismo encuentras en el "pan físico" que Yosef proveyó y el "pan espiritual" que Yeshúa ofrece como el Pan de Vida?

- Reflexión: Medita en cómo dependes de Yeshúa para satisfacer tu hambre espiritual y cómo compartes ese sustento con otros.

Propósito de las Preguntas

Estas preguntas están diseñadas para profundizar en la conexión entre la narrativa de Yosef, los principios de la Toráh, y la redención que encontramos en Yeshúa haMashíaj, ayudándonos a aplicar estas lecciones a nuestra vida diaria.

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

Eventos Principales de Génesis 41:53-42:18

1. **El Inicio de la Hambruna:**
   Se cumplen los sueños de Faraón interpretados por Yosef: los siete años de abundancia concluyen, y comienzan los siete años de hambruna que afectan a Egipto y las naciones circundantes.
2. **Provisión de Yosef:**
   La gente de Egipto y de otros lugares, incluidos los habitantes de Canaán, acuden a Yosef en busca de pan. Yosef, como gobernador, administra los

graneros y asegura la distribución de alimentos.

3. **El Viaje de los Hermanos a Egipto:**
   Yaakov, al escuchar que hay alimento en Egipto, envía a diez de sus hijos, dejando a Binyamín en casa por temor a que le ocurra algún mal.
4. **Encuentro con Yosef:**
   Los hermanos de Yosef llegan a Egipto y, sin saberlo, se postran ante él cumpliendo los sueños que Yosef tuvo en su juventud. Aunque Yosef los reconoce, ellos no lo reconocen.
5. **Prueba y Acusación:**
   Yosef acusa a sus hermanos de ser espías y los somete a una prueba. Los encierra durante tres días, preparándolos para enfrentar sus acciones pasadas y evaluar si han cambiado.

Relevancia Espiritual

1. **Providencia Divina:**
   Elohím dirige los eventos para cumplir Su plan redentor. La hambruna se convierte en el medio para reunir a la familia de Yaakov en Egipto.
2. **Preparación para la Reconciliación:**
   Yosef no busca venganza, sino que utiliza estas circunstancias para conducir a sus hermanos al arrepentimiento y la restauración.
3. **Yosef como Tipo de Mashíaj:**
   Así como Yosef provee sustento físico y guía hacia la reconciliación, Yeshúa haMashíaj ofrece sustento espiritual y reconciliación entre Elohím y la humanidad.

Relevancia Espiritual y Práctica

Esta Aliyáh nos recuerda que Elohím puede utilizar circunstancias difíciles, como una hambruna, para llevarnos a Su propósito y reconciliación. Nos desafía a confiar en Su soberanía y a ser agentes de perdón y provisión en la vida de otros.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Oración basada en Génesis 41:53-42:18

Adonái □□□□,

Te damos gracias porque en Tu soberanía guías todos los eventos de nuestras vidas, incluso en tiempos de escasez y dificultad. Así como usaste a Yosef para proveer alimento y reconciliar a su familia, confiamos en que Tú eres nuestro proveedor en cada necesidad.

Abba, enséñanos a ser buenos administradores de los recursos que Tú nos has dado, tanto materiales como espirituales. Ayúdanos a reconocer las oportunidades para perdonar y reconciliarnos con quienes nos han herido, siguiendo el ejemplo de Yosef, y a caminar en arrepentimiento genuino cuando enfrentamos nuestras faltas.

Yeshúa, Pan de Vida, que nuestras almas encuentren sustento en Ti. Guíanos en nuestro camino hacia la reconciliación contigo y con los demás, y haznos instrumentos de Tu gracia y redención.

Que nuestros corazones siempre confíen en Tu provisión, y que nuestras vidas reflejen Tu amor, perdón y fidelidad. En Tu nombre poderoso, Yeshúa haMashíaj, oramos. Amén.

Recursos Biblia Toráh Viviente 2025 Recursos del Ministerio Judío Mesiánico Para Maestros, Traductores y Estudiantes **** Link
https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/